

## SE DÉGUISER SANS GASPILLER !

Où sont passés les costumes maison qui laissaient place à l'imagination et à la créativité? Dans un contexte d'inflation et où la lutte aux changements climatiques est sur toutes les lèvres, fabriquer son costume soi-même semble une belle solution.

Avant de courir au Dollarama ou ailleurs, inspectez votre garde-robe. Vous pourriez être surpris!

Aller magasiner dans les boutiques de seconde main peut être un vivier pour trouver vêtements et accessoires intéressants. Les costumes les plus réussis ne sont pas toujours les plus impressionnants, mais plutôt ceux qui sont faits dans un souci du détail et d'originalité.

Profitez de cette occasion pour faire appel à votre créativité et aussi de passer du temps en famille. Vous en serez d'autant plus fier et satisfait.

*Cette année, pourquoi ne pas miser sur des déguisements économiques et écologiques?*

—  Votre maire  
*Richard Veilleux*



## MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL



## PERSONNEL DE LA MAIRIE

450 794-2030

### DIRECTRICE GÉNÉRALE

Carole Thibeault, poste 6  
direction@st-hugues.com

### DIRECTRICE GÉNÉRALE ADJOINTE

Nathaly Gosselin, poste 3  
adjointe@st-hugues.com

### RESPONSABLE DES COMMUNICATIONS ET SOUTIEN À LA DIRECTION

Sylvie Chatigny, poste 9  
communications@st-hugues.com

### ADJOINTE ADMINISTRATIVE

Éliane Parent-Vigneault, poste 1  
reception@st-hugues.com

### INSPECTEUR MUNICIPAL

Mathieu Brunelle-Descheneaux, poste 2  
inspection@st-hugues.com

### DIRECTEUR DES TRAVAUX PUBLICS ET DU TRAITEMENT DES EAUX

Dany Beaulac, poste 4  
voirie@st-hugues.com

### DIRECTEUR DU SERVICE INCENDIE

Benoit Gaudette 450 250-2495  
dg@ripinm.ca

### COORDONNATRICE AUX LOISIRS

Marianne Beauregard  
poste 7  
loisirs@st-hugues.com

## PERSONNES À CONTACTER EN CAS D'URGENCE

Aqueduc : Dany Beaulac ..... 450 278-2070

Autres sujets : Richard Veilleux, maire ..... 450 794-5316

## ATTRIBUTION DES RESPONSABILITÉS AU SEIN DU CONSEIL MUNICIPAL

Loisirs ..... Marjolaine Berthiaume  
et Audrey Lussier

Bibliothèque ..... Richard Turcotte et  
Audrey Lussier

Parcs ..... René Martin et  
Simon Valcourt

Sécurité civile et incendie ..... Simon Valcourt et  
Audrey Lussier  
Substitut : Richard Veilleux

Transport adapté ..... Simon Valcourt

Police de proximité ..... Audrey Lussier

Biens meubles et immeubles ..... Marjolaine Berthiaume  
et René Martin

Voirie et déneigement ..... Marjolaine Berthiaume  
et René Martin

Gestion des déchets ..... Simon Valcourt et  
René Martin

Politique de la famille ..... Karine Dalpé

Comité d'urbanisme ..... Richard Turcotte

Département administratif et de  
santé et sécurité au travail ..... Audrey Lussier et  
Marjolaine Berthiaume

Le maire est d'office représentant de tous les comités ci-dessus  
ainsi que de tout autre comité ou organisme dont la  
responsabilité n'aurait pas été spécifiquement attribuée.

## COMITÉ D'URBANISME

Marc Lachapelle (président)  
Francis Parenteau (vice-président)  
Richard Turcotte, membre  
Mélicca Foucault, membre  
Paul Yves Coulombe, membre

MUNICIPALITÉ DE  
**SAINT-HUGUES**

**450 794-2030**

**171, rue Saint-Germain**

Local 103  
Saint-Hugues (Québec)  
J0H 1N0

**www.saint-hugues.com**

**HEURES D'OUVERTURE  
DU BUREAU MUNICIPAL**

---

Lundi 9 h 30 à 12 h • 13 h 30 à 16 h  
Mardi 9 h 30 à 12 h • 13 h 30 à 16 h  
Mercredi 9 h 30 à 12 h • 13 h 30 à 16 h  
Jeudi 9 h 30 à 12 h • 13 h 30 à 16 h  
Vendredi fermé

L'inspecteur municipal est au bureau les mardis de 9 h 30 à 12 h 00 et les mercredis de 9 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 00.

**ORGANISMES**

---

Loisirs : Marianne Beauregard 794-2030  
Cercle des fermières : Annie Lawrence..... 794-2459  
FADOQ St-Hugues : Patrick Gosselin ..... 794-2366  
Chevaliers de Colomb : Stéphane Riendeau ... 278-7619  
Cuisines collectives : Mylène Bilodeau ..... 261-1110  
Fabrique Saint-Hugues : Josée Lemaire ..... 278-5681

**BIBLIOTHÈQUE ET INTERNET**

---

207 rue Saint-Germain  
Responsable : Nathalie Corbin  
450 794-2030 poste 7013

lundi 17 h 30 à 19 h 30  
mardi 19 h 00 à 20 h 30  
samedi 10 h 00 à 12 h 00

**MRC DES MASKOUTAINS**

---

Administration générale / Cours d'eau ..... 450 774-3141  
Évaluation foncière ..... 450 774-3143  
Transport adapté ..... 450 774-8810  
Régie des déchets..... 450 774-2350

**POUR PROPOSER DU CONTENU**

---

Sylvie Chatigny  
communications@st-hugues.com  
450 794-2030 • poste 9  
Date de tombée des articles le 10 du mois

**CONTENU**

---

Municipalité de Saint-Hugues  
Tous droits réservés © Municipalité de Saint-Hugues

**INFOGRAPHIE**

---

Suzanne Harvey  
harvey.suzanne@icloud.com



**WWW.SAINT-HUGUES.COM**

---

Consultez **Le petit journal** en ligne et soyez au courant des nouvelles de votre municipalité!

Vous trouverez ici un résumé du procès-verbal.

Consultez-en l'intégralité sur le site de la municipalité : <https://saint-hugues.com/proces-verbaux.html>

## ◆ PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC (TECQ) POUR LES ANNÉES 2019-2023 – PROGRAMMATION DES TRAVAUX

La municipalité a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2023.

## ◆ PRABAM - RÉOLUTION DU CONSEIL MUNICIPAL ENTÉRINANT ET CONFIRMANT LA RÉALISATION DES TRAVAUX VISÉS PAR LA REDDITION DE COMPTES FINALE

Considérant que la municipalité de Saint-Hugues a pris connaissance du Guide relatif au PRABAM;

Considérant que la municipalité doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

En conséquence, les membres du conseil entérinent et confirment la réalisation des travaux visés par la reddition de compte finale;

Il est résolu que la firme FBL soit mandatée pour effectuer le rapport PRABAM.

## ◆ PRÉPARATION D'UNE DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AU PROGRAMME PRACIM DANS LE CADRE DES RÉFECTIONS DE LA SALLE MUNICIPALE

Mandat confié à la firme Contactcité, pour la préparation d'une demande d'aide financière au programme PRACIM dans le cadre de ces travaux.

## ◆ DÉCOMPTE PROGRESSIF # 3 ET RÉCEPTION DÉFINITIVE – PAVAGE DRUMMOND INC. – TRAVAUX DE RÉFECTION DE LA ROUTE VALCOURT

Autorisation pour le paiement du décompte # 3, à l'entrepreneur Pavage Drummond Inc. au montant de 31 039,07\$, incluant les taxes, qui tient compte de la libération de retenue de 5% prévue au contrat, suite à la visite d'acceptation définitive.

## ◆ CONGRÈS DE LA FQM – INSCRIPTIONS

Autorisation pour l'inscription des membres du conseil intéressés à participer à cette activité qui se tiendra du 28 au 30 septembre 2023 et de rembourser les frais de déplacement, conformément à la réglementation en vigueur.

## ◆ RESPONSABLE DES COMMUNICATIONS ET SOUTIEN À LA DIRECTION – NOMINATION

Considérant que dans le cadre de la restructuration au sein du département administratif de la municipalité il y a lieu de redéfinir certaines responsabilités;

Il a été résolu de nommer, Sylvie Chatigny, au poste de « Responsable des communications et soutien à la direction ».

## ◆ ENTENTE DE SERVICES ENTRE LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-HUGUES ET LE CENTRE RÉGIONAL DE SERVICES AUX BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DE LA MONTÉRÉGIE INC. – RENOUVELLEMENT

Considérant que la nouvelle entente de services combinera la convention d'affiliation et la convention pour les frais d'exploitation et sera d'une durée de trois ans, avec renouvellement automatique à moins que l'une des parties décide d'y mettre fin;

Le conseil désire renouveler l'entente de services entre le Centre régional de services aux bibliothèques publiques de la Montérégie inc. et la municipalité de Saint-Hugues.

## ◆ EMPLOYÉS DE DÉNEIGEMENT – SAISON 2023-2024

Embauche de Messieurs Yan Inkel, Nicolas Boudreau et Daniel Plante à titre d'opérateurs de camion de déneigement pour la saison 2023-2024.

## ◆ DEMANDE DE PIIA # PIIA-2023-03 RELATIVE À LA DÉMOLITION D'UN ÉLÉMENT EN SAILLIE SUR LA FAÇADE DU BÂTIMENT PRINCIPAL SITUÉ SUR LE LOT 2 707 652, CORRESPONDANT À LA PROPRIÉTÉ DU 461, RUE SAINT-FRANÇOIS

Le Comité consultatif d'urbanisme recommande que le conseil accepte la présente demande de PIIA à condition qu'une attention particulière soit portée à l'agencement et à la jonction des revêtements existants et subséquents, que la galerie et les garde-corps soient en bois, l'escalier orienté vers la rue et aligné avec la porte principale.



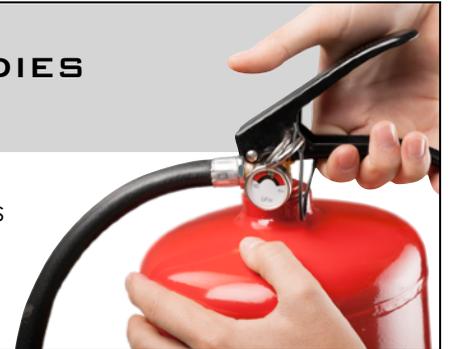
Lac Pelletier, Saint-Hugues

# Proclamations

## SEMAINE DE LA PRÉVENTION DES INCENDIES

DU 8 AU 14 OCTOBRE 2023

C'est sous le thème « **Le premier responsable c'est toi !** » que se dérouleront les activités de la Semaine de la prévention des incendies, du 8 au 14 octobre 2023.



## LA SEMAINE QUÉBÉCOISE DE RÉDUCTION DES DÉCHETS

20 AU 29 OCTOBRE 2023

L'édition 2023 de "La Semaine québécoise de réduction des déchets" se déroulera cette année du 20 au 29 octobre.

La Municipalité de Saint-Hugues juge opportun de profiter de cette semaine pour promouvoir l'importance de réduire la quantité de matières résiduelles dirigées vers l'enfouissement et ainsi favoriser des alternatives écologiques s'inspirant des 3RVE, soit : la Réduction à la source, le Réemploi, le Recyclage, la Valorisation et l'Élimination des seuls résidus ultimes avec lesquels on ne peut rien faire d'autre pour l'instant;

Le conseil considère qu'il est primordial de sensibiliser et d'informer toute la population sur l'importance de poser des gestes simples qui, collectivement, contribuent à

réduire significativement la quantité de matières résiduelles dirigées vers l'enfouissement.

Le conseil invite également tous les citoyens à profiter de cette semaine privilégiée pour poser un geste de plus pour la protection de notre environnement par la réduction des déchets qu'ils produisent quotidiennement, par un meilleur tri des matières recyclables ou compostables et par la gestion sécuritaire de leurs résidus dangereux.



## JOURNÉE INTERNATIONALE DES PERSONNES ÂGÉES

1<sup>ER</sup> OCTOBRE 2023

L'Assemblée générale des Nations Unies a désigné le 1er octobre comme la Journée internationale des personnes âgées. Le thème de cette journée pour 2023 est « Bien vieillir, un heureux défi ».

Les aînés de la MRC des Maskoutains sont présents dans tous les aspects de nos vies : ils sont nos parents, nos grands-parents, nos enseignants, nos bénévoles, nos mentors, nos voisins et nos collègues de travail.

La « Journée internationale des personnes âgées » est axée sur la célébration et la reconnaissance des contributions faites par les aînés pour améliorer leurs collectivités, leurs familles et leurs milieux de travail.

Cette journée veut démontrer le rôle crucial des aînés à travers le monde et reconnaître leur contribution au développement de la société et attirer l'attention sur le phénomène démographique qu'est le vieillissement de la population.

Chaque jour, les aînés de la MRC des Maskoutains contribuent grandement au développement économique et social de nos municipalités et favorisent un vieillissement actif.





Stationnement interdit sur la piste cyclable (rue St-Germain) en tout temps.

Abris tempo autorisés du 15 octobre au 15 avril



Priorité aux piétons : aux traverses piétonnières, vous avez l'obligation d'arrêter votre voiture lorsqu'un piéton s'engage pour traverser la rue.

Préparez-vous à la saison de déneigement : n'oubliez pas de laisser vos poubelles dans votre cour.





# *Les fêtes du 200<sup>ième</sup> anniversaire de Saint-Hugues*

## **L'année 2027 marquera le 200<sup>ième</sup> anniversaire de Saint-Hugues!**

Déjà la démarche est commencée, les idées jaillissent et la porte est grande ouverte pour accueillir les citoyens bénévoles intéressés à faire partie du comité organisateur. Les membres de ce comité seront nommés par résolution du conseil municipal.

Nous sommes à la recherche d'une équipe diversifiée où chacun pourra mettre son talent et ses idées à contribution.

Ça vous dit ?

N'hésitez plus, participez à la préparation de ce grand événement !

### **Laissez-nous vos coordonnées**

par courriel : [reception@st-hugues.com](mailto:reception@st-hugues.com)  
ou par téléphone : 450 794-2030

Un membre du comité de sélection communiquera avec vous.



Rage du raton laveur

## AVIS IMPORTANT À LA POPULATION



En 2023, le risque d'introduction de la rage du raton laveur dans les régions de l'Estrie et de la Montérégie est en augmentation.

Le ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs invite la population de la zone de surveillance rehaussée à être vigilante et à signaler tous les animaux sauvages suspectés d'être porteurs de la rage. Les signalements du public sont le meilleur moyen pour repérer les animaux sauvages atteints.

Afin de diminuer les risques d'introduction de la maladie au Québec, le Ministère suit de près la situation pour limiter la propagation de la rage du raton laveur.

Nous vous invitons à signaler la présence d'un raton laveur, d'une mouffette ou d'un renard trouvé mort ou qui semble malade, paralysé, désorienté ou anormalement agressif. Si un raton laveur, une mouffette ou un renard est transporté par mégarde sur votre territoire (p. ex. : transport de marchandise), et qu'il provient d'une autre province ou d'un autre pays, il est important de le signaler. L'animal pourrait être porteur de la rage même s'il a l'air en santé. Il ne faut surtout pas le relâcher dans la nature.

Pour signaler la présence de ces animaux suspects en toute saison, composez le 1 877 346-6763, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30, ou en tout temps au [Québec.ca/rageduratonlaveur](https://quebec.ca/rageduratonlaveur)

Source : ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs

Bibliothèque de Saint-Hugues  
207, rue Saint-Germain  
Saint-Hugues  
450-794-2030 poste 7013

# BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE



La municipalité est très heureuse de vous présenter  
**LES BÉNÉVOLES DE LA BIBLIOTHÈQUE !**



*Merci*

À VOUS TOUTES POUR VOTRE  
APPORT À NOTRE COMMUNAUTÉ !

Aline Eid  
Martine Charbonneau  
Nathalie Corbin  
Vicky Gagné  
Annick Lacasse

Claire Liscourt  
Élyse Martel  
Amilie Michaud  
Rachel Rodrigue

Une bibliothèque est essentielle pour une population, elle représente une source d'information, d'apprentissage, de découvertes. Un lieu qui mérite d'être connu et sans nos précieuses bénévoles, notre bibliothèque ne pourrait exister.

Les usagers de la bibliothèque seront heureux d'apprendre que depuis le 20 septembre, 500 nouveaux livres de toutes catégories trouveront une place sur les étagères de notre bibliothèque. Romans adultes, romans ados, livres pour tous-petits, documentaires, le choix est vaste et pour tous les âges. Venez nous voir !

De plus, le Réseau biblio de la Montérégie nous offre la possibilité de procéder à des échanges de livres quelques fois par année. Surveillez nos publications pour connaître les prochains arrivages.

Suivez notre page Facebook  
tous les lundis.

Avec « Les Lundis Bibliothèque »  
faites plus ample  
connaissance avec votre  
bibliothèque !

# MA SÉCURITÉ: MA RESPONSABILITÉ!



- Faire son plan familial d'urgence**
- Préparer sa trousse d'urgence pour la maison**
- Se préparer à une urgence en voiture**
- Se préparer en tant que personne ayant des besoins particuliers**

<https://tinyurl.com/plan-urgence>



# LA CHEMINÉE ET LES CENDRES

Régie intermunicipale  
de protection incendie du Nord des Maskoutains



**Selon la réglementation municipale en vigueur, dans le cas d'un appareil alimenté par un combustible solide, il faut faire ramoner la cheminée au moins une fois par an par un professionnel qualifié.**

## POURQUOI RAMONER ?

Le ramonage contribue à prévenir les incendies, mais il permet également :

- ✓ De prévenir les intoxications au monoxyde de carbone en permettant une meilleure évacuation de la fumée et des gaz toxiques ou nocifs;
- ✓ D'éliminer la suie et les dépôts inflammables (créosote) qui se sont accumulés dans la cheminée;
- ✓ D'optimiser l'efficacité de l'appareil de chauffage et de permettre une économie de combustible;
- ✓ Au professionnel du ramonage de déceler la présence de bris ou de détérioration du système de chauffage et de ses composantes.

## QU'EST-CE QUE LE CRÉOSOTE ?

La créosote est un dépôt laissé par la fumée. Elle est causée par la combustion incomplète du bois ou par une mauvaise combustion du bois. Elle se colle à la paroi de la cheminée. Lorsqu'on brûle un combustible tel que le bois, les granules ou l'huile de chauffage, il est inévitable que la créosote s'accumule dans la cheminée.

**Saviez-vous que les cendres de votre appareil de chauffage peuvent se rallumer même après plus de 72 heures?**



Un mauvais entreposage des cendres chaudes peut causer un incendie et des intoxications au monoxyde de carbone. Pour vous débarrasser de vos cendres de façon sécuritaire, vous devez:

- ✓ Vider régulièrement les cendres du foyer à l'aide d'une pelle de métal;
- ✓ Attention : n'utilisez jamais un aspirateur pour ramasser les cendres chaudes.
- ✓ Mettre les cendres chaudes dans un contenant métallique muni d'un couvercle métallique puis sortir le contenant à l'extérieur;
- ✓ Installer le contenant sur une surface non combustible à au moins un (1) mètre de tout objet;
- ✓ Attendre au moins 7 jours avant de transvider les cendres chaudes du contenant métallique dans un autre contenant (poubelle, bac de matières organiques) et brasser les cendres pour vous assurer qu'elles sont parfaitement refroidies.

## Bourse agricole de la MRC des Maskoutains *Serez-vous le ou la prochain(e) lauréat(e)?*

La MRC des Maskoutains, la Fondation Agria et tous les partenaires de la Bourse agricole invitent les jeunes entrepreneurs du territoire de la MRC à soumettre leur candidature et courir la chance d'obtenir une bourse de 10 000 \$. La date limite pour transmettre un dossier est le 8 novembre.

Depuis la création de cette Bourse, plus de 360 000 \$ ont été remis à 32 jeunes entrepreneurs agricoles.

« Le conseil de la MRC invite les jeunes entrepreneurs agricoles à profiter de cette superbe opportunité, offerte grâce à la contribution d'acteurs majeurs des secteurs agricoles et agroalimentaires de la région. La Bourse vous permettra de faire le point sur votre entreprise et son avenir et vous profiterez également d'une excellente visibilité dans le milieu et dans les médias locaux », a indiqué M. Simon Giard, préfet de la MRC des Maskoutains.

La Fondation Agria est partenaire de la Bourse agricole depuis le début, en 2007. Sa mission est de favoriser la formation des futurs professionnels de l'agriculture et de l'agroalimentaire du Québec.

« Durant la dernière année, la Fondation Agria a remis 125 000\$ au profit de la relève agricole en aidant financièrement plusieurs établissements d'enseignement, sous forme de bourses, de prix d'excellence ou de dons. Depuis sa création en 1996, ce sont plus de 2 650 000 \$ qui ont été injectés par la Fondation au bénéfice de la relève. Nous sommes fiers d'appuyer tous les programmes de formations agricoles tant au niveau professionnel qu'au niveau universitaire, notamment la plateforme de formation en entrepreneuriat agricole de l'Université Laval, la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal, l'Université Bishop's en agriculture durable depuis peu et la Bourse de la MRC des Maskoutains depuis le début! Soutenir les jeunes entrepreneurs en s'associant à la MRC représente bien notre devise, soit : « Apprendre, Grandir, Réaliser et Innover vers l'Avenir (Agria) », a précisé M. Serge Lefebvre, président de la Fondation Agria.



Plusieurs partenaires de la 16<sup>e</sup> édition de la Bourse agricole étaient avec nous à la Ferme Les Délices du Rapide pour le lancement officiel de la période de mise en candidatures. Date limite pour déposer un projet, le 8 novembre 2023.

Crédit : Réal Voghel, photographe



## Critères et procédures

Le soutien financier vise à reconnaître les efforts des jeunes entrepreneurs âgés de 18 à 40 ans. Ils doivent être propriétaires ou en voie de le devenir, en partie ou en totalité, d'une entreprise agricole située sur le territoire de la MRC des Maskoutains, être membres de la Fédération de la relève agricole du Québec (FRAQ), détenir une formation répondant aux critères de la Financière agricole du Québec et avoir au moins un an d'expérience en agriculture.

Pour participer, il faut soumettre un formulaire d'inscription disponible à la MRC des Maskoutains ou sur son site Internet au [mrcmaskoutains.qc.ca](http://mrcmaskoutains.qc.ca). Le formulaire doit être accompagné d'un plan d'affaires ou d'une description complète du projet justifiant un besoin de financement et d'une lettre de motivation expliquant les particularités du projet. La date limite pour soumettre les dossiers de candidature est le 8 novembre, avant 16 h 30.

La Bourse agricole de la grande région de Saint-Hyacinthe est offerte grâce à la contribution de la MRC des Maskoutains et de la Fondation Agria, en collaboration avec les partenaires suivants : Mme Chantal Soucy, députée de Saint-Hyacinthe, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), la Société d'Agriculture de Saint-Hyacinthe, le Réseau Agriconseils Montérégie, Desjardins Entreprises, Promutuel, Financement agricole Canada, Agiska Coopérative, Trouw Nutrition, la Société d'aide et de développement de la collectivité Saint-Hyacinthe/Acton (SADC), la Fédération de l'UPA de la Montérégie et les Syndicats de l'UPA Vallée maskoutaine et Maskoutains Nord-Est, de même que M. Simon-Pierre Savard-Tremblay, député de Saint-Hyacinthe-Bagot et Saint-Hyacinthe Technopole.



Dans l'ordre habituel, Steve Carrière, commissaire au développement agricole et agroalimentaire, Rémy Bousquet, lauréat en 2022 (Ferme Le Champ libre), Marc-Antoine Pelletier, lauréat en 2018 qui nous accueillait sur sa ferme Les Délices du Rapide, Philippe Morissette, lauréat en 2022 (Ferme La Pelletée), Serge Lefebvre, président de la Fondation Agria et Simon Giard, préfet de la MRC des Maskoutains.

Crédit : Réal Voghel, photographe

Pour obtenir des informations supplémentaires, veuillez contacter monsieur Steve Carrière, commissaire au développement agricole et agroalimentaire, au 450 774-9000, poste 1250.

Pour voir les critères d'admissibilité, voir cette page de notre site : [www.mrcmaskoutains.qc.ca/bourse-agricole](http://www.mrcmaskoutains.qc.ca/bourse-agricole)



fadoq

# DANSE 14 OCTOBRE

Le 2<sup>e</sup> samedi de chaque mois à 19h45  
Avec DJ Rengi et goûter en fin de soirée  
❖ Infos Patrick Gosselin au 450 278-2102

# BINGO 18 OCTOBRE

Le 3<sup>e</sup> mercredi de chaque mois à 19h00  
Café gratuit  
❖ Infos Rénaud Leblanc 450 493-9393



## VOUS PRENEZ SOIN D'UN PROCHE? NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS !

Si vous apportez un soutien à un membre de votre entourage qui vit une incapacité temporaire ou permanente de nature physique, psychologique, psychosocial ou autre, peu importe son âge, vous êtes proche aidant.

Communiquez avec nous dès maintenant pour obtenir des services et des ressources.

### Service de soutien sur mesure

SUIVI INDIVIDUEL

GROUPE DE SOUTIEN

ATELIERS DIVERS

SÉANCES D'INFORMATION

FORMATIONS

(450) 771.4010 poste 2245



Projet réalisé grâce au soutien financier de : **Appui proches aidants**

# Recettes à la citrouille... miam!

Ne jetez pas vos citrouilles après l'Halloween ! Nous avons déniché pour vous trois recettes faciles à faire !

## Muffins citrouille et mélasse



**Préparation :** 15 minutes  
**Cuisson :** 25 minutes  
**Total :** 40 minutes  
**Portions :** 12 muffins

### Ingrédients

- 1 ½ tasse (375 ml) de farine de blé entier
- ½ tasse (125 ml) de flocons d'avoine
- ½ tasse (125 ml) de son de blé
- 2 c. à thé (10 ml) de poudre à pâte
- ¼ c. à thé (1 ml) de cannelle moulue
- ¼ c. à thé (1 ml) de muscade moulue
- ¼ c. à thé (1 ml) de gingembre moulu
- ½ tasse (125 ml) de sucre
- ¾ tasse (175 ml) de purée de citrouille
- ¼ tasse (60 ml) de compote de pomme non sucrée
- 2 oeufs
- ¾ tasse (175 ml) de lait
- 3 c. à table (45 ml) de mélasse

### Préparation

1. Préchauffer le four à 350°F (180°C).
2. Dans un grand bol, mélanger tous les ingrédients de façon à obtenir une préparation homogène.
3. Répartir le mélange dans les moules à muffins.
4. Cuire au four pendant 25 minutes ou jusqu'à ce qu'un cure-dent en ressorte propre.



Source : [www.jeunesensante.org](http://www.jeunesensante.org)

## Purée de citrouille



**Préparation :** 10 minutes  
**Cuisson :** 45 minutes  
**Total :** 55 minutes  
**Donne :** 600 g (environ)

### Ingrédients

- 1 citrouille

### Préparation

1. Préchauffer le four à 400°F (200°C).
2. Retirer la pulpe et les graines de la citrouille (les utiliser dans une autre recette). Placer les moitiés de citrouille sur une tôle, côté chair vers le haut.
3. Cuire au four jusqu'à tendreté, environ 1 heure. Laisser refroidir quelque peu avant de retirer la chair. Réduire en purée au robot culinaire. Jeter la peau.
4. Utiliser immédiatement ou garder congelé jusqu'à 6-8 mois.



Source : [qc.allrecipes.ca](http://qc.allrecipes.ca)

## Graines de citrouille rôties au four



**Préparation :** 10 minutes  
**Cuisson :** 20 minutes  
**Total :** 30 minutes  
**Portions :** 4

### Ingrédients

- 1 citrouille
- 2 cuillères à table huile de canola
- sel

### Préparation

1. Vider la citrouille et récolter les graines.
2. Rincer à grande eau les graines de citrouille dans une passoire. Il ne doit plus rester de filaments oranges.
3. Éponger les graines dans un linge. Sécher le plus possible.
4. Étendre les graines de citrouille sur une lèchefrite. Mettre l'huile et le sel, puis mélanger. Il ne doit pas y avoir trop d'huile.
5. Mettre au four à 375 °F. Tourner après 10 minutes environ. Les graines de citrouille sont prêtes lorsqu'elles sont dorées.

NOTE(S) DE L'AUTEUR :

Il peut être utile de mettre une feuille de papier parchemin sur la lèchefrite.



Source : [www.recettes.qc.ca](http://www.recettes.qc.ca)



# ENCOURAGEZ LOCAL!

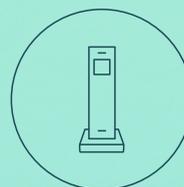
Offrez-vous un service de proximité où la relation avec le client est une priorité!



TÉLÉ



INTERNET



TÉLÉPHONIE

COOPÉRATIVE DE TÉLÉCOMMUNICATION  
**DEPUIS PRÈS DE 80 ANS!**

**Cooptel** Explorer l'inattendu

1 888 532-COOP (2667) [cooptel.ca](http://cooptel.ca)



Vous avez certainement entendu parler dans les médias, du manque criant d'enseignants pour la rentrée scolaire 2023. En effet, si l'on visite les sites Internet des différents Centres de services scolaires du Québec, on peut y voir plusieurs offres d'emploi, et elles ne sont pas toutes au niveau de l'enseignement. Vous pourrez découvrir une multitude de postes dans lesquels un baccalauréat en éducation n'est pas requis.

Si vous aviez toujours eu un intérêt pour le milieu de l'éducation, vous pourriez saisir votre chance de l'intégrer cette année. Que ce soit au niveau des services aux élèves, de l'entretien des bâtiments, de l'administration et plus encore, il se pourrait bien que vous déteniez des compétences recherchées pour répondre aux besoins.

Les exigences relatives aux études et aux expériences en emploi varient d'un poste à l'autre. Nous vous encourageons à explorer les types d'emplois offerts dans votre région. Dans plusieurs cas, un diplôme d'études secondaires (DES) ou l'Attestation d'équivalence de niveau de scolarité (AENS) peuvent être exigés. Si vous n'êtes pas certain d'avoir les acquis scolaires, nous vous invitons à communiquer avec le SARCA afin d'identifier les moyens pour les obtenir.

Pour vous accompagner dans ce processus, sachez que vous avez accès gratuitement à un service d'information et d'orientation scolaire et professionnelle. Celui-ci est offert sur place, dans les municipalités des MRC des Maskoutains et d'Acton. N'hésitez donc pas à communiquer avec nous.

**Audrey Gatineau**

Conseillère en information scolaire et professionnelle

[audrey.gatineau@cssh.gouv.qc.ca](mailto:audrey.gatineau@cssh.gouv.qc.ca)

450 773-8401, poste 6731



**SARCA**

Centre  
de services scolaire  
de Saint-Hyacinthe

**Québec** 

**Joanie RICHARD**  
Pharmaciennne-propritaire

**Livraison gratuite dans la région**

**Services infirmiers sur place :**  
Vaccination, injection de médicaments, lavage d'oreille

Prenez RDV sur clicsante.ca ou via ce code QR

**Accèspharma** chez Walmart

5950 Rue Martineau, St-Hyacinthe, J2R 2H6  
450-796-4006

**NOS SAVEURS LOCALES**  
La grande région de Saint-Hyacinthe

**Encouragez nos producteurs locaux**  
en vous procurant des chèques-cadeaux échangeables chez nos producteurs participants.

[chambrecommerce.ca/nos-saveurs-locales](http://chambrecommerce.ca/nos-saveurs-locales)

Une initiative de

La Chambre de commerce de la grande région de Saint-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE TECHNOPOLE  
Développement économique de la grande région de Saint-Hyacinthe

**UN PROJET D'AFFAIRES OU DE NOUVELLE ENTREPRISE?**

Saint-Hyacinthe Technopole est **LE GUICHET UNIQUE** pour vos projets industriels, commerciaux et touristiques dans la MRC des Maskoutains

**CONTACTEZ-NOUS**  
450 774-9000 | 1 877 505-1246  
[st-hyacinthetechnopole.com](http://st-hyacinthetechnopole.com)

SAINT-HYACINTHE TECHNOPOLE  
Développement économique de la grande région de Saint-Hyacinthe

**CRÉATEUR D'AMITIÉ DEPUIS 40 ANS!**

**Toi aussi tu as envie de donner au suivant et de faire la différence pour quelqu'un qui en a besoin? Tu es empathique, bienveillant et tu as le goût de te fixer du temps de qualité?**

**Le mouvement du Parrainage civique est pour toi! Seul, en couple ou en famille, être parrain/marraine ça fait du bien à tout le monde, y compris à la société!**

**6 nouveaux bénévoles sont actuellement cherchés dans la région afin de partager des intérêts communs et des activités plaisantes avec un nouvel ami. Grâce à cette amitié, tu briseras de l'isolement et favoriseras la participation sociale d'une personne marginalisée par ses différences de capacité (Déficience intellectuelle légère, limitation physique ou trouble du spectre de l'autisme).**

**CONTACTE LA SYMPATHIQUE MARIE-JOSÉE AU 450-774-8758**

[parrainagecivique.org](http://parrainagecivique.org)



**PORTES  
OUVERTES**

JEUDI  
12 OCTOBRE 2023  
16H00 À 19H00

Centre Louise Bibeau  
Maison de répit

2110 AV. MAILHOT,  
SAINT-HYACINTHE, QC J2S 9E1

POUR PLUS D'INFORMATION:  
(450) 773-7321 |  
CENTRELOUISEBIBEAU@OUTLOOK.COM

Le Centre Louise Bibeau de Saint-Hyacinthe est une maison de répit qui répond aux besoins des familles montérégiennes vivant avec une personne ayant une déficience intellectuelle avec ou sans déficience physique. Dans un milieu accueillant, stimulant ainsi que sécuritaire, le Centre offre la garde temporaire permettant aux familles d'avoir une vie équilibrée et prévenir leur épuisement.

Le jeudi 12 octobre prochain de 16h00 à 19h00, le Centre Louise Bibeau ouvre ses portes afin que vous puissiez visiter et découvrir ses installations.

Au plaisir de vous compter parmi nous !

Joannie Sullivan  
Directrice générale



EN CAS D'URGENCE  
ST-HUGUES VOUS APPELLE!

QUAND  
**CHAQUE  
MINUTE  
COMPTE!**

APPELS  
COURRIELS  
TEXTOS

SYSTÈME D'ALERTE AUTOMATISÉ

MUNICIPALITÉ DE  
**SAINT-HUGUES**

INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE AU  
**www.saint-hugues.com**

## COMALERTE

### SYSTÈME D'ALERTE ET DE NOTIFICATION À LA POPULATION

Pour joindre rapidement les citoyens lors de **situations urgentes**, la municipalité de Saint-Hugues s'est dotée d'un mécanisme pour répondre aux différents besoins de communication.

Que ce soit pour une alerte à la population, ex: rupture d'alimentation en eau potable, avis d'ébullition, bris d'aqueduc, fermeture de route ou toute autre situation où la municipalité doit joindre la population.

Les citoyens seront avisés par appel **téléphonique\*** enregistré, par **SMS** (texto) ou par **courriel**.

**Comalerte devient l'unique moyen efficace de vous assurer d'être informé en cas d'urgence.**

\*NOTE: Il y a un délai quand nous envoyons un appel téléphonique



**Soyez prudents à l'Halloween... et amusez-vous!**

**LAVAGE ET EXTERMINATION**  
 RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE *André*

*Traitement des araignées et des fourmis*  
*Traitement préventif*  
*Travail garanti*  
*Service 7 jours*

Téchnicien diplômé • Estimation gratuite

Tél.: (450) 794-2314  
 Page: (450) 223-7223

358, Notre-Dame, Saint-Hugues

**LE SPECIALISTE**

**GARAGE BENOIT LAPIERRE ENR.**  
 1795, 2e rang  
 St-Hugues, QC  
 J0H 1N0

- Freins
- Suspension
- Silencieux
- Injection électronique
- Diagnostic informatisé
- Remorquage 24h

**Benoit Lapierre**  
 Propriétaire

Tél : (450) 794-2142 • Rés : (450) 794-2817  
 Fax : (450) 794-5274

Pour vos assurances, ça vaut le coup de comparer.

**beneva**

© Beneva inc. 2023. Le nom et le logo Beneva sont des marques de commerce de Groupe Beneva inc. utilisées sous licence.

**Anick Forgues**  
 Agente en assurance de dommages des particuliers\*  
 579 883-9129  
 assuranceanickforgues.com

\* Pour le compte de Beneva inc., agence en assurance de dommages



**Soudure A. St-Martin**

**Fabrication et réparation**

**Soudures:** TIG, MIG, Flux-cored  
**Métaux:** Acier, stainless, aluminium

**Alexandre St-Martin, prop.**  
 469, Notre-Dame, St-Hugues (Québec) J0H 1N0

T. **450-794-2959**  
 F. **450-794-5001**

**RICHARD TURCOTTE**  
 CPA [richardturtottecpa.quebec](http://richardturtottecpa.quebec)

**SERVICES**

- + États financiers
- + Déclarations fiscales des particuliers et des sociétés
- + Démarrage d'entreprise

 **CPA** COMPTABLE PROFESSIONNEL AGRÉÉ

394, Rue Notre-Dame  
 St-Hugues, QC J0H 1N0

TÉLÉPHONE **450 701-4674**

FAX **450 794-2012**

 [richardturtottecpa](https://www.facebook.com/richardturtottecpa)

**RESTEZ INFORMÉS!**

**450 794-2030**  
**WWW.SAINT-HUGUES.COM**  
**RECEPTION@ST-HUGUES.COM**

